

OMRON

Автоматичен апарат за измерване на кръвно налягане от ръка над лакътя

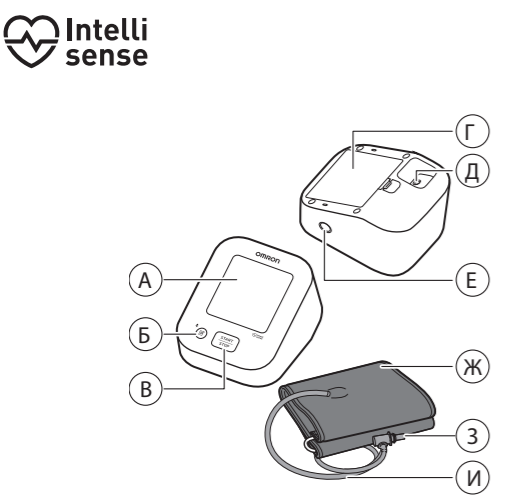
M2+ Connect (HEM-7188T1-LE)

Български

Ръководство за употреба 1: Безопасност и друга информация

За информация относно символите вижте раздел „Описание на символите“.

Преди употреба прочетете ръководството за употреба 1 и 2.



Въведение

благодарим ви за закупуването на автоматичния апарат за измерване на кръвно налягане над лакътя OMRON. Той използва осцилометричния метод за измерване на кръвно налягане. Това означава, че този апарат измерва движението на кръта през брахиалната артерия и превръща това движение в цифрово отчитане.

Правила за безопасност

В това ръководство за употреба е дадена важна информация за автоматичния апарат за измерване на кръвно налягане над лакътя OMRON. За целите на обезпечаването на безопасната и правилната употреба на апарата ПРОЧЕТЕТЕ и РАЗБЕРЕТЕ всички тези инструкции. **Ако не разбирате инструкциите или имате въпроси, свържете се с търговеца или с дистрибутора на OMRON, преди да пристъпите към използване на апарата. За по-конкретна информация относно кръвното ви налягане, се консултирайте със своя лекар.**

Предназначение

Планирано използване

Това устройство е цифров апарат, предназначен за измерване на кръвно налягане и пулс при възрастни пациенти. Апаратът отчита налягането на неравномерен сърдечен ритъм по време на измерване и го показва, като извежда символ измерения резултат.

Целеви пациенти

Целеви потребители

Възрастни хора (може да бъдат включени самите пациенти), които могат да разберат това ръководство с инструкции.

Клинична полза

Кръвното налягане на пациента може да се измерва неинвазивно и лесно.

Вид употреба
Този апарат е предназначен за многократно използване от множество пациенти.

Ограничение

Обиколката на ръката на пациента трябва да бъде 17 – 42 см.

Показания

Това устройство се използва от здрави хора, от пациенти с хипертония, от пациенти, които се грижат за здравето си, най-често в обичайна домашна обстановка, и може да бъде използвано в здравни заведения под контрола на медицински специалисти за измерване на кръвно налягане и пулс.

Полчаване и проверка

Издадете апарата и останалите компоненти от опаковката и ги проверете за повреди. Ако апаратът или който да е друг компонент е повреден, НЕ ГО ИЗПОЛЗВАЙТЕ и се консултирайте с търговеца или с дистрибутор на OMRON.

Важна информация за безопасност

Прочетете раздела „Важна информация за безопасност“ в това ръководство за употреба, преди да използвате апарата. За ваша безопасност, спазвайте старателно инструкциите в това ръководство. Запаметете за бъдещи справки. **За по-конкретна информация относно кръвното ви налягане, се консултирайте със своя лекар.**

Противопоказания

- НЕ използвайте този апарат, като го поставите на наранена ръка или ръка, която е под медицинско лечение.
- НЕ поставяйте маншета на ръката си, когато през нея се провежда интравенозно вливане или превливане на кръв.
- НЕ използвайте този апарат върху бебета, малки и по-големи деца или хора, които не могат да се изразяват.

Странични ефекти

- Ако правите измервания по-често от необходимото, това може да причини поява на синини, джлъжчи се на смущенията в кръвоснабдяването.
- Напомпването до по-високо налягане от необходимото може да доведе до кръвоосядане на мястото на ръката, където е поставен маншетът. ЗАБЕЛЕЖКА: вижте „Ако вашето систолично налягане е над 210 mmHg“ в края на ръководство за употреба 2 за допълнителна информация.
- Спрете да използвате апарата и се консултирайте със своя лекар, ако усетите дразнене на кожата или дискомфорт.

- Означава потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде предотвратена, може да доведе до смърт или тежка травма.**

- НЕ регутирайте лекарства (включително промяна на дозата) на каквото и да е лекарство или лечение) въз основа на показанията на този апарат за кръвно налягане. Вземайте медикаментите, както са предписани от вашия лекар. САМО лекар има квалификацията да диагностицира и лекува високо кръвно налягане и сърдечни заболявания.
- НИЮГА НЕ се диагностицирайте или лекувайте самостоятелно за употреба 2 за допълнителна информация.
- Спрете да използвате апарата и се консултирайте със своя лекар, ако имате някакви симптоми или притеснения, се свържете със своя лекар.
- НЕ отлагайте/НЕ спирайте редовните прегледи или посещения при лекар въз основа на резултатите, които получавате от този апарат.
- НЕ използвайте този апарат в зони, където има високочестотен (HF) хирургично оборудване, апаратура за ядрено-магнитен резонанс (ЯМР), компютърни томографи (КТ). Те могат да доведат до неправилна работа на апарата или до неточно измерване.
- НЕ използвайте апарата в среди, богати на кислород, или в близост до запалими газове.
- Консултирайте се със своя лекар, преди да използвате апарата, ако страдете от често срещани аритмии, като преждевременни артериални или вентрикуларни контракции или предсърдно мъждене, артериална склероза, лоша перфузия, диабет, бъбречни заболявания, прееклампсия или сте бременна. ОБРПНЕТЕ ВНИМАНИЕ, че всяко от тези състояния, в допълнение към движението, треперене, потрeпяване на пациента могат да повлияят на отчетеното измерване.
- За да предотвратите задъшаване, винаги съхранявайте въздухпровода и кабела на адаптера за променлив ток далеч от бебета, малки и по-големи деца.
- Този продукт съдържа малки части, които могат да причинят опасност от задъшаване при поглъщане от бебета, малки и по-големи деца.

Предаване на данни

Този продукт винаги излъчва радиочестотни (РЧ) сигнали с честота 2,4 GHz. НЕ използвайте този продукт на места, където е забранено РЧ излъчване, например в самолет или в болници. Изключвайте функцията **Bluetooth®** на апарата или изваждайте батериите и изключвайте адаптера за променлив ток, когато се намирате в зони със забрана за РЧ излъчване.

Боравене и употреба на адаптер за променлив ток (допълнителен аксесоар)




















- НЕ използвайте адаптера за променлив ток, ако апаратът или кабелът на адаптера за променлив ток са повредени. Ако зарядът или батериите са изтощени, незабавно изключете захранването и изключете адаптера за променлив ток.
- Включвайте адаптера за променлив ток в контакт със съответното напрежение. Да НЕ се използва със щепсел с няколко гнезда.
- НИЮГА не включвайте или изключвайте кабела на адаптера за променлив ток от контакта с мокри ръце.
- НЕ разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате адаптера за променлив ток.

Боравене и употреба на батериите

- Дръжте батериите на места, недостъпни за бебета, малки и по-големи деца.

- Показва потенциална рискова ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до малки или средни наранявания на потребителя или пациента, или да причини повреда на уреда или на друга собственост.**

- Консултирайте се със своя лекар, преди да използвате апарата на ръка, на която имате поставен вътрешводен достъп или през която се провежда терапия или има артерио-венозен (А-В) шунт, тъй като се получава временно влиание върху кръвоснабдяването и това може да доведе до наранявания.
- Консултирайте се със своя лекар, преди да използвате апарата, ако сте претърпели мастектомия или лимфаденектомия.
- Консултирайте се със своя лекар, преди да използвате апарата, ако имате тежки проблеми с кръвосвобращението или заболявания на кръвта, тъй като при напмпването на маншета може да се появят синини.
- Напомпвайте маншета САМО когато е поставен на ръката над лакътя ви.
- Отстранете маншета за ръка, ако не започне да се изпусква по време на измерването.

| | | |
|---|---|---|
| Дисплей/Проблем | Възможна причина | Решение |
|  | Движението или говоренето по време на измерване е причина маншетът да не се напмпва достатъчно. | Останете неподвижно и не говорете по време на измерване. Ако „E2“ се появи многократно, напмпайте маншета за ръка ръчно, докато систоличното налягане стане с 30 до 40 mmHg над преднишните отчитания. Вижте края на ръководството за употреба 2. |
|  | Маншетът за ръка е напмпан над максималното допустимо налягане. | Не може да се направи измерване, защото систоличното налягане е над 210 mmHg. |
|  | Движението или говоренето по време на измерване води до вибрации, които пречат на измерването. | Останете неподвижно и не говорете по време на измерване. |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. |
|  | Апаратът е наизправен. | Натиснете отново бутона [START/STOP]. Ако „E7“ остане на дисплея, свържете се с търговеца или дистрибутора на OMRON. |
|  | Апаратът не може да свърже със смарт устройство или не прехвърля данни правилно. | Изпълнете инструкциите, показани в приложението „OMRON connect“. Ако „E8“ остане на дисплея след проверката на приложението, свържете се с търговеца или с дистрибутор на OMRON. |
|  | Апаратът не може да свърже със смарт устройство или не прехвърля данни правилно. | Изпълнете инструкциите, показани в приложението „OMRON connect“. Ако „E9“ остане на дисплея, свържете се с търговеца или дистрибутор на OMRON. |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |

- НЕ използвайте апарата за други цели, освен за измерване на кръвно налягане.
- Уверете се, че по време на измерване, в радиус от 30 см от апарата няма мобилно устройство или други електрически устройства, които излъчват електромагнитни полета. Те могат да доведат до неправилна работа на апарата или до неточно измерване.
- НЕ разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате апарата или компонентите му. Това може да доведе до неточно отчитане.
- НЕ използвайте на място, където има влага или съществува риск от попадане на вода върху апарата. Това ще повреди уреда.
- НЕ използвайте апарата в движещо се превозно средство, например в автомобил или самолет.
- НЕ разглобявайте апарата и не го подлагайте на силни удари или вибрации.
- НЕ използвайте апарата на места с висока или ниска влажност или с високи или ниски температури. Вижте раздел 4.
- По време на измерване наблюдавайте ръката, за да се уверите, че апаратът не предизвиква продължително нарушение на кръвообращението.
- НЕ използвайте апарата едновременно с друго електромедицинско (EM) оборудване. Това може да доведе до неправилна работа на устройствата или до неточно отчитане.
- Избягвайте да се къпете, да приемате алкохол или кофени, да пушите, да правите физически упражнения и да ядете поне 30 минути преди измерване.
- Починете поне 5 минути преди измерване.
- Отстранете пълно припнгнати или тесни дрехи от ръката си, преди да пристъпите към измерване.
- Останете неподвижно и НЕ говорете по време на измерване.
- Използвайте маншета за ръка САМО за лица, на които обиколката на ръката е в рамките на посочения за маншета диапазон.
- Уверете се, че апаратът се е акклиматизирал до температурата в помещението, преди да пристъпите към измерване. Измерване след голяма промяна в температурата може да доведе до получаване на неточно отчитане. Препоръчваме да изчакате приблизително 2 часа, за да може апаратът да се затопли или охладя, когато той се използва в среда с температура в рамките на посочените работни условия, след като е бил съхраняван при максимална или минимална температура на съхранение. За допълнителна информация относно работната температура и температура на съхранение/транспортиране вижте раздел 4.
- НЕ използвайте апарата след изтичане на експлоатационния му срок. Вижте раздел 4.
- НЕ отгъвайте прекалено маншета и въздухпровода.
- Уверете се, че апаратът не прегъвате въздухпровода по време на измерване. Това може да причини нараняване заради прекъсване на притока на кръв.
- За изваждане на въздушната пробка, издръпайте пластмасовата въздушна пробка в основата на тръбата, а не самата тръба.
- Използвайте САМО адаптера за променлив ток, маншета за ръка, батериите и аксесоарите, посочени за този уред.
- Използването на неподборени адаптери за променлив ток, маншети за ръка и батерии може да предизвика повреда и/или да бъде опасно за апарата.
- Използването САМО одобрен за този апарат маншет за ръка. Използването на други маншети може да доведе до неправилни отчитания.
- Починете и спазвайте „Правилно изхвърляне на продукта“ в раздел 5 при изхвърляне на апарата и всички принадлежности или допълнителни части.






- НЕ сменяйте батериите с не изключвателен адаптер за променлив ток, докато отчитанията се изразчват към смарт устройството ви. Това може да доведе до неправилна работа на апарата и неуспешно предаване на данните за кръвното ви налягане.
- Боравене и употреба на адаптер за променлив ток (допълнителен аксесоар)
 - Включете адаптера за променлив ток в контакта.
 - Когато изключате адаптера за променлив ток от електрическия контакт, издръпвайте го внимателно, като хванете адаптера за променлив ток. НЕ издръпвайте от кабела на адаптера за променлив ток.
 - Когато боравите с кабела на адаптера за променлив ток: НЕ го повреждайте. / НЕ го прецупвайте. / НЕ го модифицирайте. / НЕ го притискайте. / НЕ го прегъвайте или дръпвайте. / НЕ го усуквайте. / НЕ го използвайте, ако е навън в пакет. / НЕ го поставяйте под тежки предмети.
 - Забърсвайте прахта от адаптера за променлив ток.
 - Изключете адаптера за променлив ток, когато не го използвате.
 - Изключвайте адаптера за променлив ток, преди да избършете апарата.

- Боравене и употреба на батериите
 - НЕ поставяйте батериите с неправилно ориентирани полюси.
 - С този апарат използвайте САМО алкални или манганови батерии – 4 броя, тип „AA“. НЕ използвайте други видове батерии. НЕ използвайте стари и нови батерии заедно. НЕ използвайте заедно батерии от различни търговски марки.
 - Издадете батериите, ако апаратът няма да се използва за продължителен период от време.
 - Ако точност от батерията попадне в очите ви, веднага я измийте с обилно количество чиста, хладка вода. Ако дразненето, нараняването или болката продължават се консултирайте със своя лекар.
 - НЕ използвайте батериите след изтичане на срока им на годност.
 - Периодично проверявайте батериите, за да се уверите в доброто им работно състояние.

Общи бележки

- За да спрете измерване, докато го извършвате, натиснете бутона [START/STOP].
- Когато измервате на дясната ръка, въздухпроводът трябва да бъде отстраня на лакътя ви. Внимавайте да не облягате ръката си върху въздухпровода.
- Изхвърлянето на използвани батерии трябва да се извършва в съответствие с местните разпоредби.
- Батериите, доставени в комплекта, може да са по-кратък живот в сравнение с нови батерии.
- Смяната на батериите няма да изтрие миналите резултати.

- 1 Съобщения за грешки и отстраняване на неизправности**

| | | |
|---|---|--|
| Дисплей/Проблем | Възможна причина | Решение |
|  | Бутона [START/STOP] е натиснат, когато маншетът за ръка не е поставен. | Натиснете отново бутона [START/STOP], за да изключите апарата. |
|  | Въздушната пробка не е поставена докрай в апарата. | Поставете здраво конектора на въздухпровода. |
|  | Маншетът за ръка не е напмпан. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. |
|  | Маншетът за ръка не е поставен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. |
|  | Заменете маншета с нов. Вижте раздел 13 на ръководството за употреба 2. | |













- 2 Ограничана гаранция**

- Бръвното налягане на дясната и лявата ръка може да се различава и това може да доведе до различна стойност на измерване. Винаги използвайте една и съща ръка за измервания. Когато измерените стойности на двете ръце се различават значително, посъветвайте се с вашия лекар коя ръка да използвате за измервания.

- Информираме ви, че OMRON няма да носи отговорност за загуба на данни и/или информация в приложението.
- „OMRON connect“ е единственото приложение, което препоръчваме да използвате със своя апарат за правилно прехвърляне на данни.
- Когато използвате допълнителен адаптер за променлив ток, уверете се, че не поставяте вашия апарат на място, където е трудно да включвате и изключвате адаптера за променлив ток.

- Боравене и употреба на батериите**
- Изхвърлянето на използвани батерии трябва да се извършва в съответствие с местните разпоредби.
- Батериите, доставени в комплекта, може да са по-кратък живот в сравнение с нови батерии.
- Смяната на батериите няма да изтрие миналите резултати.

| | | |
|---|---|--|
| Дисплей/Проблем | Възможна причина | Решение |
|  | Бутона [START/STOP] е натиснат, когато маншетът за ръка не е поставен. | Натиснете отново бутона [START/STOP], за да изключите апарата. |
|  | Въздушната пробка не е поставена докрай в апарата. | Поставете здраво конектора на въздухпровода. |
|  | Маншетът за ръка не е напмпан. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. |
| | Маншетът за ръка не е поставен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. |
| | Заменете маншета с нов. Вижте раздел 13 на ръководството за употреба 2. | |

| | | |
|---|---|---|
| Дисплей/Проблем | Възможна причина | Решение |
|  | Движението или говоренето по време на измерване е причина маншетът да не се напмпва достатъчно. | Останете неподвижно и не говорете по време на измерване. Ако „E2“ се появи многократно, напмпайте маншета за ръка ръчно, докато систоличното налягане стане с 30 до 40 mmHg над преднишните отчитания. Вижте края на ръководството за употреба 2. |
|  | Маншетът за ръка е напмпан над максималното допустимо налягане. | Не може да се направи измерване, защото систоличното налягане е над 210 mmHg. |
|  | Движението или говоренето по време на измерване води до вибрации, които пречат на измерването. | Останете неподвижно и не говорете по време на измерване. |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. |
|  | Апаратът е наизправен. | Натиснете отново бутона [START/STOP]. Ако „E7“ остане на дисплея, свържете се с търговеца или дистрибутора на OMRON. |
|  | Апаратът не може да свърже със смарт устройство или не прехвърля данни правилно. | Изпълнете инструкциите, показани в приложението „OMRON connect“. Ако „E7“ остане на дисплея след проверката на приложението, свържете се с търговеца или с дистрибутор на OMRON. |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
|  | Пулсът не е отчетен правилно. | Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 6 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен сърдечен ритъм |
| | | |

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

Автоматинис žasto tipo kraujospūdižio matuoklis
 Автоматичен апарат за измерване на кръвно налягане от ръка над лакътя
 Automatski aparat za merenje krvnog pritiska na nadlaktici
 Tensiometru automat pentru braț



M2+ Connect (HEM-7188T1-LE)

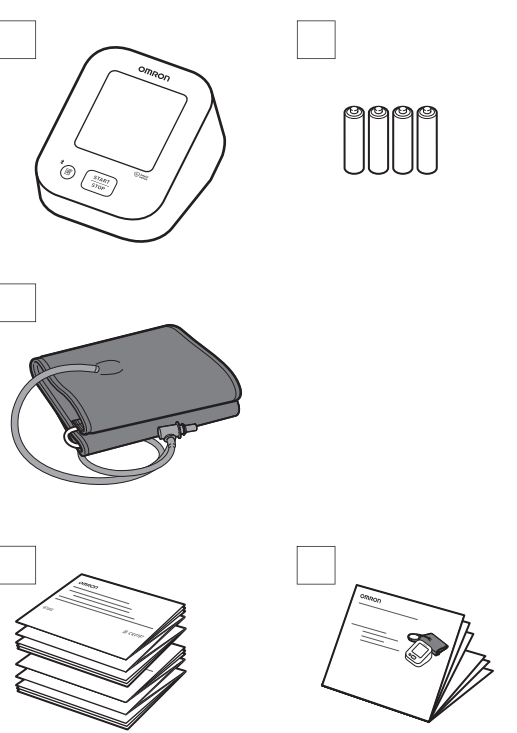
Instruction Manual 2: Operational Instructions

- LT Naudojimo instrukcija Nr. 2: naudojimo instrukcijos
- BG Ръководство за употреба 2: Инструкции за работа
- SR Uputstvo za upotrebu 2: uputstva za rukovanje
- RO Manual cu instrucțiuni 2: Instrucțiuni de utilizare

Read Instruction Manual 1 and 2 before use.
 Prieš naudodami, perskaitykite naudojimo instrukcijas Nr. 1 ir 2.
 Преди употреба прочетете ръководството за употреба 1 и 2.
 Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu 1 i 2.
 Citiți manualul de instrucțiuni 1 și 2 înainte de utilizare.

1 Package Contents

- LT Pakuotės turinys
- BG Съдържание на комплекта
- SR Sadržaj pakovanja
- RO Conținutul pachetului



2 Preparing for a Measurement

- LT Pasiruošimas matavimui
- BG Подготовка за измерване
- SR Priprema za merenje
- RO Pregătirea pentru măsurare

30 minutes before
 30 minučių prieš
 30 минути преди това
 30 minuta pre merenja
 Cu 30 de minute înainte



5 minutes before: Relax and rest.
 5 minutės prieš:
 atsipalaiduokite ir pailsėkite.
 5 минути преди това:
 Отпуснете се и починете.
 5 minuta pre merenja:
 opustite se i odmorite.
 Cu 5 minute înainte:
 relaxați-vă și odihniți-vă.



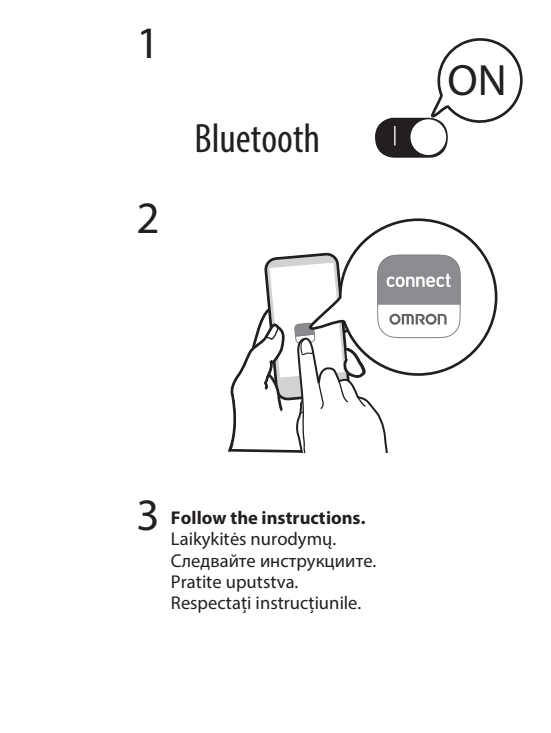
3 Downloading the App

- LT Programėlės atsisiuntimas
- BG Изтегляне на приложението
- SR Preuzimanje aplikacije
- RO Descărcarea aplicației



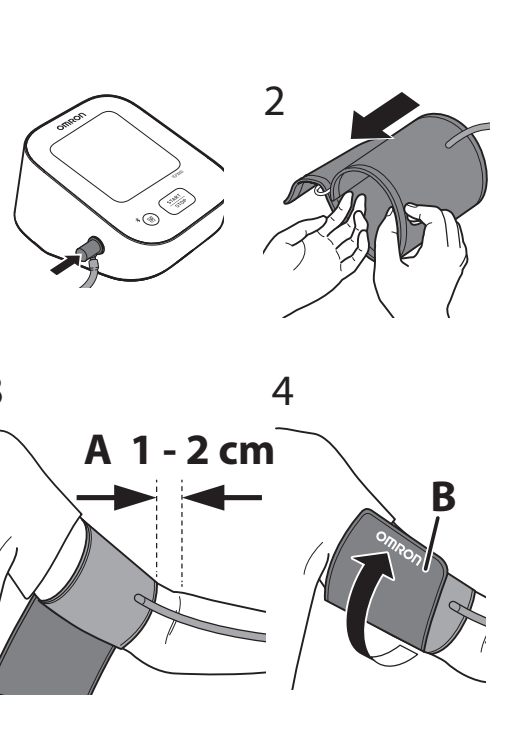
5 Pairing

- LT Susiejimas
- BG Сдвояване
- RO Asocierea
- SR Uparivanje



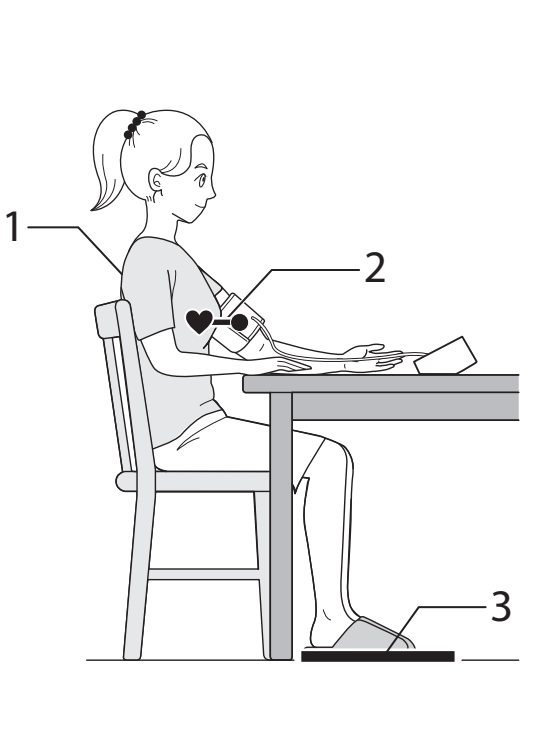
6 Applying the Arm Cuff

- LT Rankovės uždėjimas
- BG Поставяне на маншета
- SR Postavljanje manžetne za ruku
- RO Aplicarea manșonului



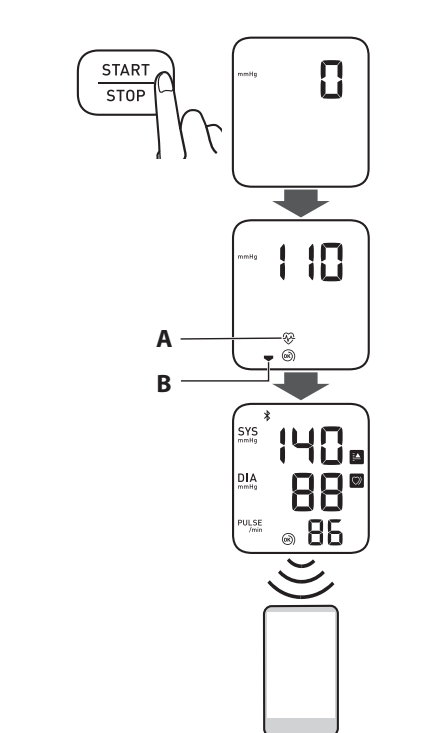
7 Sitting Correctly

- LT Tinkamas sėdėjimas
- BG Седнете правилно
- SR Pravilno sedenje
- RO Poziția așezat corectă



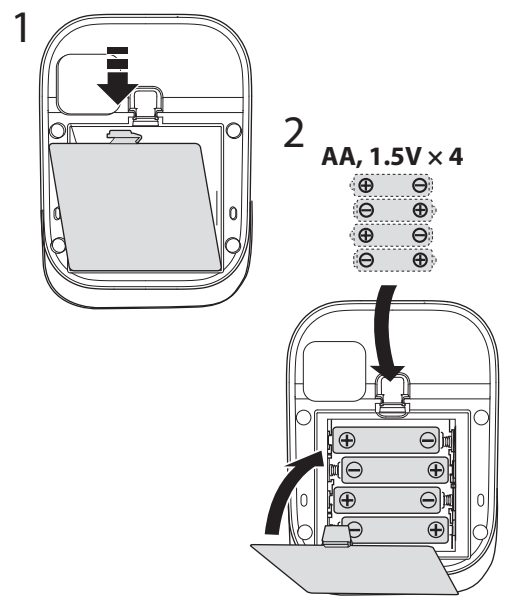
8 Taking a Measurement

- LT Matavimas
- BG Измерване
- SR Merenje
- RO Efectuarea unei măsurători



4 Inserting Batteries

- LT Baterijų įdėjimas
- BG Поставяне на батерии
- SR Ubacivanje baterija
- RO Introducerea bateriilor



- A. Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside of your elbow.
- B. Make sure that the air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- A. Strana manžetne sa crevom treba da bude 1-2 cm iznad unutrašnje strane lakta.
- B. Proverite da li je crevo za vazduh na unutrašnjoj strani ruke i čvrsto obmotajte manžetnu tako da više ne može da se okreće.

- A. Страната с въздухопровода на маншета трябва да е на 1 – 2 см над вътрешната страна на лакътя ви.
- B. Уверете се, че въздухопроводът е от вътрешната страна на ръката ви, и увийте маншета здраво, за да не може повече да се изплъзне настрана.

- Relax and sit comfortably. Remain still and do not talk.
- 1. Keep your back and arm supported.
- 2. Keep the arm cuff at the same level as your heart.
- 3. Keep your feet flat and your legs uncrossed.

- Opustite se i sedite udobno. Ostanite mirni i ne govorite.
- 1. Neka vam leđa i ruka budu oslonjeni na neku površinu.
- 2. Manžetnu za ruku držite u visini srca.
- 3. Stopala treba da vam budu ravna, a noge ne treba da budu prekrštene.

- Отпуснете се и седнете удобно. Стойте неподвижно и не говорете.
- 1. Седнете така, че гърбът и ръката ви да имат опора.
- 2. Дръжте маншета на едно ниво със сърцето си.
- 3. Дръжте стъпалата си водоравни и не кръстосвайте краката си.

- Relaxați-vă și stați așezat/ă confortabil. Rămâneți nemișcat și nu vorbiți.
- 1. Stați cu spatele și cu brațul sprijinite.
- 2. Mențineți manșonul pentru braț la același nivel cu inima.
- 3. Țineți picioarele drepte pe sol și picioarele neîncrucișate.

- 1. Press the [START/STOP] button.
- A: Flashes at every heartbeat.
- B: Appears while the cuff is deflating.
- 2. The reading is saved automatically.
- Open the app to transfer the reading.

- 1. Pritisnite taster [START/STOP].
- A: Treperi pri svakom srčanom otkucaju.
- B: Prikazuje se tokom izduvavanja manžetne.
- 2. Merenje se čuva automatski.
- Otvorite aplikaciju da biste preneli rezultat merenja.

- 1. Pritisnite taster [START/STOP].
- A: Treperi pri svakom srčanom otkucaju.
- B: Prikazuje se tokom izduvavanja manžetne.
- 2. Merenje se čuva automatski.
- Otvorite aplikaciju da biste preneli rezultat merenja.

Error messages or other problems?
E1 Refer to: Klaidų pranešimai ar kitos problemos? Pogledajte: Mesaje de eroare sau alte probleme? consultați:
E2 Зr: Съобщения за грешка или други проблеми? Вижте:
 :
 :
 :

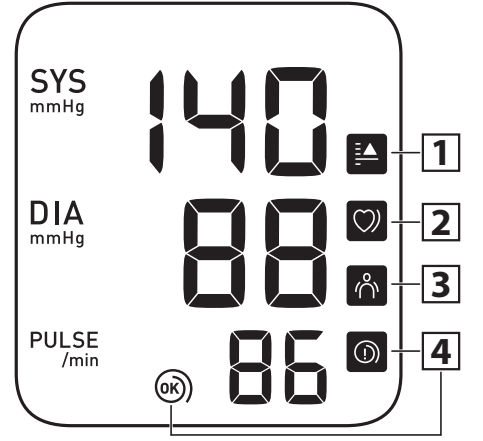
Poruke o grešci ili drugi problemi?
 Pogledajte: Mesaje de eroare sau alte probleme? consultați:
 :
 :
 :

Instruction Manual 1

9

Checking Readings

- LT Rodmenių patikrinimas
- BG Проверка на отчитанията
- SR Provera rezultata merenja
- RO Verificarea valorilor înregistrate



| | |
|--|--|
| <p>3 Alerts you of any body movement that will affect the blood pressure readings. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.</p> <p>Испēja jus apie kūno judėjimą, kuris turės poveikio kraujospūdžio rodmenims. Nuimkite žasto rankovę, palaukite 2–3 minutes ir bandykite vėl.</p> | <p>Предупреждава ви за движение на тялото, което ще повлияе на отчитането на кръвното налягане. Сваляте маншета за ръка, изчакайте 2–3 минути и опитайте отново.</p> <p>Vă avertizează referitor la orice mișcare a corpului care va afecta citirea valorilor tensiunii arteriale. Scoateți manșonul, așteptați 2 - 3 minute și încercați din nou.</p> |
| <p>4 The cuff is tight enough. Rankovė pakankamai užveržta. Manšetът е достатъчно стегнат. Manžetna je dovoljno pritegnuta. Manșonul este suficient de strâns.</p> | <p>4 Apply the cuff again MORE TIGHTLY. Dar kartą TVIRČIAU uždėkite rankovę. Поставете отново маншета ПО-СТЕГНАТО. Ponovo postavite manžetnu tako da bude CVRŠĆE PRITEGNUTA. Amplasați manșonul din nou, MAI STRĂNS.</p> |

| | | |
|--|--|---|
| | <p>1 Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* or above.</p> | <p>Prikazuje se ako je vrednost „SYS“ 135 mmHg ili veća i/ili ako je vrednost „DIA“ 85 mmHg* ili veća.</p> <p>Rodoma, jei SYS yra 135 mm Hg arba didesnis ir (arba) DIA yra 85 mm Hg* didesnis.</p> <p>Поява се, ако „SYS“ е 135 mmHg или повече и/или „DIA“ е 85 mmHg* или повече.</p> |
| | <p>2 Appears when an irregular rhythm** is detected during a measurement. If it continues to appear, consulting with your physician is recommended.</p> | <p>Prikazuje se kada se tokom merenja detektuje nepravilan ritam rada srca**.</p> <p>Rodoma, kai matuojant nustatomas nereguliarus ritmas**.</p> <p>Поява се, когато по време на измерване е открит неравномерен ритъм**. Ако продължава да се появява, препоръчваме да се консултирате със своя лекар.</p> |

*** The high blood pressure definition is based on the 2023 ESH Guideline.**
**** An irregular heartbeat rhythm is defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected while your monitor is measuring blood pressure.**

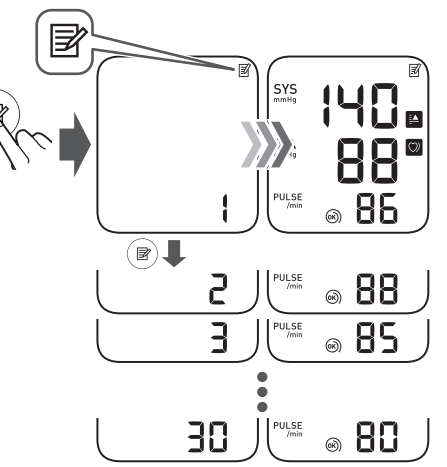
* Aukšto kraujospūdžio apibrėžimas yra paremtas 2023 m. ESH rekomendacija.
 ** Neritmingas širdies plakimas – tai širdies plakimo ritmas, 25 % mažesnis arba didesnis už ritmo vidurkį, nustatytas matuokliu matuojant kraujospūdį.

* Дефиницията за високо кръвно налягане се основава на насоките на ESH от 2023 г.
 ** Неравномерен сърдечен ритъм се дефинира като сърдечен ритъм, който е 25% по-малко или 25% повече от средната стойност за сърдечен ритъм, отчетен от апарата по време на измерване на кръвното налягане.

10

Using Memory Functions

- LT Atminties funkcijų naudojimas
- BG Използване на функциите на паметта
- SR Upotreba memorijskih funkcija
- RO Utilizarea funcțiilor de memorie



- LT Rodmenys išsaugomi atmintyje
- BG Отчитания, запаменени в паметта
- SR Merenje sačuvano u memoriji
- RO Valorile stocate in memorie

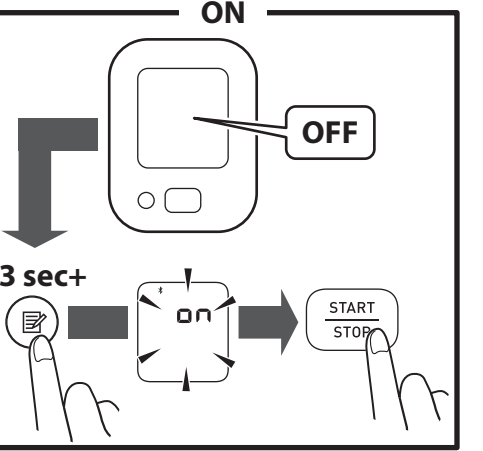
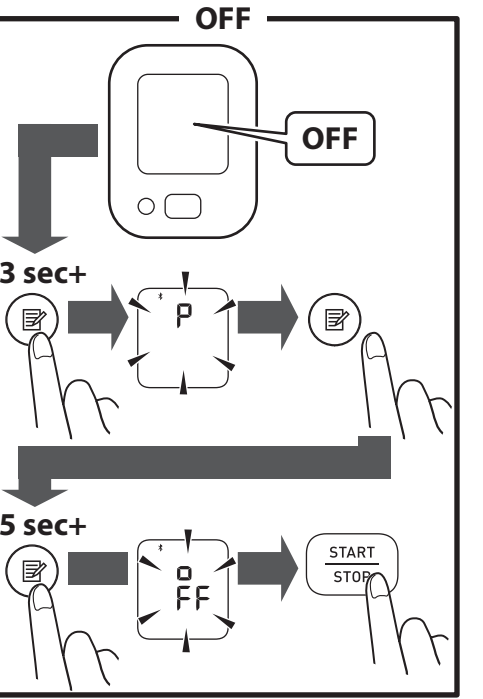
Stores up to 30 readings. Išsaugo iki 30 rodmenių. Запазва до 30 отчитания. Stochează până la 30 de valori de măsurare. Cuva do 30 rezultata merenja.

Pressing and holding will scroll through the previous reading rapidly. Paspaudus ir laikant bus greitai slenkama per ankstesnius rodmenis. При натискане и задържане ще превъртите бързо през предходните отчетени стойности. Ако pritisnete i zadržite, brzo će izlistati prethodno merenje. Apăsăți și mențineți apăsat, pentru a derula rapid prin valorile măsurate anterior.

11

Disabling/Enabling Bluetooth

- LT „Bluetooth“ išjungimas / įjungimas
- BG Деактивиране/активиране на Bluetooth
- RO Onemogućavanje/ omogućavanje Bluetooth funkcije
- SR Dezaktivacija/aktivacija conexiunii Bluetooth

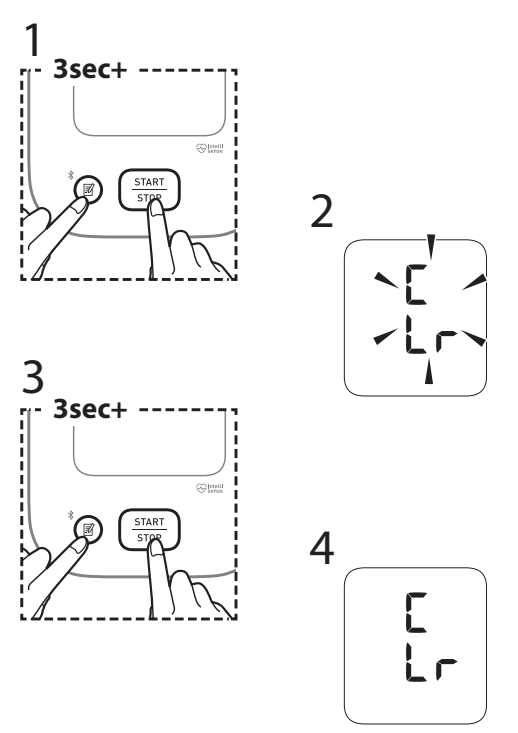


Bluetooth is enabled by default. *off appears while Bluetooth is disabled. „Bluetooth“ pagal numatymą yra įjungtas. *off rodoma, kol „Bluetooth“ yra išjungtas. Bluetooth e activatã în mod implicit. *off (dezactivat) apare când funcția Bluetooth este dezactivată. Bluetooth je podrazumevano omogućen. *off se pojavljuje kada je Bluetooth onemogućen.

12

Restoring to the Default Settings

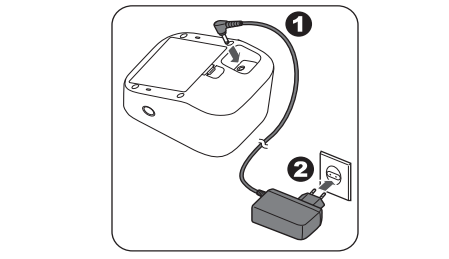
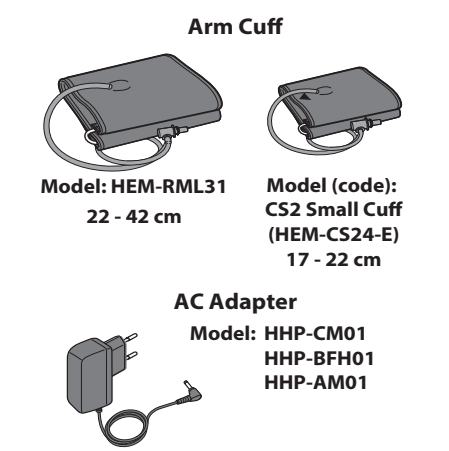
- LT Numatytųjų nuostatų atkūrimas
- BG Възстановяване на фабричните стойности
- SR Vraćanje na podrazumevana podešavanja
- RO Restabilirea setărilor implicite



13

Optional Accessories

- LT Pasirenkamieji priedai
- BG Допълнителни принадлежности
- SR Opcioni pribor
- RO Accesorii opționale



If your systolic pressure is more than 210 mmHg: After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure. Do not inflate above 299 mmHg.

Jeľ jŸsŸ systolinis kraujospŸdis viršija 210 mm Hg: pradėjus pŸstis rankovei, paspauskite ir laikykite paspaudę mygtuką [START/STOP] (pradėti / stabdyti) tol, kol matuoklio slėgis bus 30–40 mm Hg aukštesnis nei numatomas jŸsŸ sistolinis kraujospŸdis. PripŸskite ne daugiau kaip iki 299 mm Hg.

Ако вашето систолично налягане е над 210 mmHg: След като маншетът започне да се напъбва, натиснете и задържете бутона [START/STOP], докато апаратът се напъбва с 30 до 40 mmHg повече от очакваното систолично налягане. Не напъбвайте маншета над 299 mmHg.

Ako je sistolni pritisak veći od 210 mmHg: Kad manžetna za ruku počne da se naduva, pritisnite i držite taster [START/STOP] dok aparat ne naduva vrednost koja je 30 do 40 mmHg veća od očekivanog sistolnog pritiska. Nemojte naduvavati manžetnu više od 299 mmHg.

Daća tensiunea dumnevoastră sistolică este mai mare de 210 mmHg: După ce manșonul începe să se umfle, apăsați și țineți apăsat butonul [START/STOP], până când aparatul crește valoarea cu 30 până la 40 mmHg mai mult decât tensiunea dumnevoastră sistolică estimată. Nu umflați la mai mult de 299 mmHg.

Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

Neišmeskite oro tiekimo vamzdelio kištuko. Oro tiekimo vamzdelio kištukas gali tiktai pasirenkamai rankovei.

Не изхвърляйте въздушната пробка. Въздушната пробка може да е приложима за допълнителния маншет.

Nemojte bacati utikač creva za vazduh. Utikač creva za vazduh može da bude primenljiv za opcionu manžetnu.

Nu aruncați conectorul de aer. Conectorul de aer poate fi compatibil cu manșonul opțional.

| | | |
|---|---|---|
| <p>Manufacturer Gamintojas Производитель</p> | <p>Proizvođač Producător</p> | <p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN</p> |
| <p>EC REP EU-representative Atstovybė ES šalyse</p> | <p>Представител за EC Представник u EU Reprezentant pentru UE</p> | <p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p> |
| <p>Importer in EU Importuotojas ES Вносител в ЕС</p> | <p>Uvoznik za EU Importator in UE</p> | <p>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Service-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam</p> |
| <p>Subsidiaries Дуктеринес bendrovės Филиали Podružnice Subsidiare</p> | <p>Importer in the United Kingdom and UK responsible person</p> | <p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p> <p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors</p> <p>OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p> |

Made in Vietnam / Pagaminta Vietnam / Произведено в Виетнам / Fabricat în Vietnam / Proizvedeno u Vijetnamu

Issue Date / Išleidimo data / Дата на издаване / Data emiterii / Datum izdavanja : 2025-06-27

<https://www.omron-healthcare.com/>